ISSN 1977-0618

Официален вестник на Европейския съюз

L 272

Издание
на български език

Законодателство

Година 56

12 октомври 2013 г.

Съдържание

II *Незаконодателни актове*

РЕГЛАМЕНТИ

★ **Регламент (ЕС) № 971/2013 на Съвета от 10 октомври 2013 година за изменение на Регламент (ЕС) № 267/2012 относно ограничителни мерки срещу Иран** 1

★ **Регламент за изпълнение (ЕС) № 972/2013 на Комисията от 9 октомври 2013 година за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания (Μέσσαρά (Messara) (ЗНП)** 3

★ **Регламент за изпълнение (ЕС) № 973/2013 на Комисията от 10 октомври 2013 година за одобрение на несъществено изменение в спецификацията на название, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и на защитените географски указания (Nürnberger Bratwürste/Nürnberger Rostbratwürste (ЗГУ)** 5

★ **Регламент за изпълнение (ЕС) № 974/2013 на Комисията от 11 октомври 2013 година относно дерогациите от правилата за произход, определени в приложение II към Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна, които се прилагат в рамките на квоти за определени продукти от Никарагуа** 10

★ **Регламент за изпълнение (ЕС) № 975/2013 на Комисията от 11 октомври 2013 година относно дерогациите от правилата за произход, определени в приложение II към Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна, които се прилагат в рамките на квотите за определени продукти от Хондурас** 20

(Продължава на вътрешната корица)

Цена: 4 EUR

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшестват от звездичка.

★ **Регламент за изпълнение (ЕС) № 976/2013 на Комисията от 11 октомври 2013 година относно дерогациите от правилата за произход, определени в приложение II към Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна, които се прилагат в рамките на квотите за определени продукти от Панама** 25

★ **Регламент за изпълнение (ЕС) № 977/2013 на Комисията от 11 октомври 2013 година относно дерогациите от правилата за произход, определени в приложение II към Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна, които се прилагат в рамките на квоти за определени продукти от Централна Америка** 31

★ **Регламент за изпълнение (ЕС) № 978/2013 на Комисията от 11 октомври 2013 година за вписване на название в регистъра на храните с традиционно специфичен характер (Sklandrausis (XTCX)** 33

★ **Регламент за изпълнение (ЕС) № 979/2013 на Комисията от 11 октомври 2013 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 по отношение на праговите нива на допълнителните мита за мандарини и сатсумаси, клементинки, артишок, портокали, круши, лимони, ябълки и тиквички** 35

Регламент за изпълнение (ЕС) № 980/2013 на Комисията от 11 октомври 2013 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 37

Регламент за изпълнение (ЕС) № 981/2013 на Комисията от 11 октомври 2013 година за определяне на коефициента на разпределение, приложим към заявленията за лицензии за износ на сирене в Съединените американски щати през 2014 г. в рамките на някои квоти на GATT 39

ДИРЕКТИВИ

★ **Директива 2013/49/ЕС на Комисията от 11 октомври 2013 година за изменение на приложение II към Директива 2006/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за установяване на технически изисквания за плавателни съдове по вътрешни водни пътища** ([1]) 41

РЕШЕНИЯ

2013/496/ЕС:

★ **Решение за изпълнение на Съвета от 7 октомври 2013 година за подлагане на веществото 5-(2-аминопропил)индол на мерки за контрол** 44

★ **Решение 2013/497/ОВППС на Съвета от 10 октомври 2013 година за изменение на Решение 2010/413/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Иран** 46

BG

([1]) Текст от значение за ЕИП

(Продължава на задната вътрешна корица)

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 971/2013 НА СЪВЕТА

от 10 октомври 2013 година

за изменение на Регламент (ЕС) № 267/2012 относно ограничителни мерки срещу Иран

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215 от него,

като взе предвид Решение 2010/413/ОВППС на Съвета от 26 юли 2010 г. относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Обща позиция 2007/140/ОВППС [1],

като взе предвид съвместното предложение на Върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕС) № 267/2012 [2] привежда в действие мерките, посочени в Решение 2010/413/ОВППС, и предвижда *inter alia* замразяване на всички финансови средства и икономически ресурси, принадлежащи на, притежавани, държани или контролирани от лицата, образуванията или органите, посочени в приложения VIII и IX към настоящия регламент.

(2) На 10 октомври 2013 г. Съветът прие Решение 2013/497/ОВППС [3], което изменя Решение 2010/413/ОВППС и предвижда коригирани критерии за включване в списъка с оглед на обхващането на лица и образувания, които заобикалят или нарушават ограничителните мерки.

(3) Тази мярка попада в обхвата на Договора и следователно за нейното прилагане е необходим нормативен акт на равнището на Съюза, по-специално с цел да се осигури еднаквото ѝ прилагане от страна на икономическите оператори във всички държави членки.

(4) Регламент (ЕС) № 267/2012 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Член 23, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 267/2012, се изменя както следва:

а) буква б) се заменя със следното:

„б) физическо или юридическо лице, образувание или орган, които са заобиколили или нарушили или са подпомогнали лице, образувание или орган, включени в списъка, да заобиколят или нарушат разпоредбите на настоящия регламент, Решение 2010/413/ОВППС на Съвета или резолюции 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) и 1929 (2010) на Съвета за сигурност на ООН;“.

б) буква в) се заменя със следното:

„в) член на Ислямската революционна гвардия (IRGC) или юридическо лице, образувание или орган, притежаван(о) или контролиран(о) от Ислямската революционна гвардия или от един или повече от нейните членове, или физическо или юридическо лице, образувание или орган, предоставящ (о) застрахователни или други съществени услуги на IRGC, или на образувания, притежавани или контролирани от тях, или действащи от тяхно име;“.

в) буква д) се заменя със следното:

„д) юридическо лице, образувание или орган, притежаван(о) или контролиран(о) от Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) или физическо или юридическо лице, образувание или орган, действащ(о) от негово име, или физическо или юридическо лице, образувание или орган, предоставящо застрахователни или други съществени услуги на IRISL или на образувания, притежавани или контролирани от него, или действащо от негово име.“.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

[1] ОВ L 195, 27.7.2010 г., стр. 39.
[2] Регламент (ЕС) № 267/2012 на Съвета от 23 март 2012 година относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Регламент (ЕС) № 961/2010 (ОВ L 88, 24.3.2012 г., стр. 1.)
[3] Виж страница 46 от настоящия брой на Официален вестник.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Люксембург на 10 октомври 2013 година.

За Съвета
Председател
R. SINKEVIČIUS

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 972/2013 НА КОМИСИЯТА

от 9 октомври 2013 година

за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания (Μεσσαρά (Messara) (ЗНП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни [1], и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕС) № 1151/2012 отмени и замени Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни [2].

(2) В съответствие с член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 заявлението за регистрация на названието „Μεσσαρά“ (Messara), подадено от Гърция, бе публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* [3].

(3) Тъй като Комисията не е получила никакви възражения съгласно член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006, названието „Μεσσαρά“ (Messara) следва да бъде регистрирано,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се названието, посочено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 9 октомври 2013 година.

За Комисията

Joaquín ALMUNIA

Заместник-председател

[1] ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.
[2] ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.
[3] ОВ C 396, 21.12.2012 г., стр. 24.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Предназначени за консумация от човека земеделски продукти, посочени в приложение I към Договора:

Клас 1.5. Масла и мазнини (масло, маргарин, олио и др.)

ГЪРЦИЯ

Μεσσαρά (Messara) (ЗНП)

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 973/2013 НА КОМИСИЯТА

от 10 октомври 2013 година

за одобрение на несъществено изменение в спецификацията на название, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и на защитените географски указания (Nürnberger Bratwürste/Nürnberger Rostbratwürste (ЗГУ)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни [1], и по-специално член 53, параграф 2, второто изречение от него,

като има предвид, че:

(1) В съответствие с член 53, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012 Комисията разгледа заявлението на Германия за одобрение на изменение в спецификацията на защитеното географско указание „Nürnberger Bratwürste“/„Nürnberger Rostbratwürste“, регистрирано по силата на Регламент (ЕО) № 1257/2003 на Комисията [2].

(2) Заявлението се отнася до изменение на описанието на продукта.

(3) Комисията разгледа съответното изменение и стигна до заключението, че то е обосновано. Тъй като изменението е несъществено, Комисията може да го одобри, без да прибягва до процедурата, предвидена в членове 50—52 от Регламент (ЕС) № 1151/2012,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Спецификацията на защитеното географско указание „Nürnberger Bratwürste“/„Nürnberger Rostbratwürste“ се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

Член 2

Консолидираният единен документ, в който се посочват основните елементи на спецификацията, е включен в приложение II към настоящия регламент.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз.*

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 10 октомври 2013 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Dacian CIOLOȘ
Член на Комисията

[1] ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.
[2] ОВ L 177, 16.7.2003 г., стр. 3.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Одобрява се следното изменение в спецификацията на защитеното географско указание „Nürnberger Bratwürste“/„Nürnberger Rostbratwürste“:

Към описанието на състава след „грубо почистено от тлъстините свинско месо“ се добавя следният текст: тлъсто месо, по-специално свински гърди, гръдна сланина, бузи, сланина към бузите, гръб и гръбна сланина.

1. Необходимостта от изменение възникна в резултат на новите правила, свързани с етикетирането на съставките на хранителните продукти (декларация за количествено обявяване на хранителните съставки — QUID), въведени с Директива 2001/101/ЕО на Комисията от 26 ноември 2001 г. за изменение на Директивата за етикетирането — Директива 2000/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета. Приложение I към Директивата за етикетирането вече гласи, че дадена съставка може да бъде означена като „… месо“ само ако в нея не е надвишено определено съдържание на мазнини и съединителна тъкан. За свинското месо съдържанието на мазнини не може да надвишава 30 %, а съдържанието на съединителна тъкан — 25 %. Съставка, в която тази гранична стойност е надвишена, трябва да бъде означена например като „тлъсто месо“.

   В рецептата за „Nürnberger Bratwürste“/„Nürnberger Rostbratwürste“ се разрешава съдържание на мазнини над 30 %. В спецификацията се предвиждаше само „грубо почистено от тлъстините свинско месо“. Съгласно изискването на QUID по-високото съдържание на мазнини трябва вече да бъде обозначено върху опаковката в съответствие с раздел 3, параграф 1, точка 3 от Наредбата за етикетиране на хранителните продукти [Lebensmittel-Kennzeichnungsverordnung (LMKV)]. Това изменение на LMKV в съответствие с Директивата не е включено досега в рецептата или спецификацията на „Nürnberger Bratwürste“/„Nürnberger Rostbratwürste“. Следователно рецептата и спецификацията трябва да бъдат изменени, за да бъде приведен продуктът в съответствие с новите изисквания за етикетиране.

   Асоциацията за защита на „Nürnberger Bratwürste“ (Schutzverband Nürnberger Bratwürste) се съгласи да преразгледа рецептата и да започне процедурата по изменение на спецификацията в съответствие с Регламент (ЕО) № 1257/2003 (референтен номер DPMA 398 99 002.6) на 28 септември 2006 г.

2. „Nürnberger Bratwürste“/„Nürnberger Rostbratwürste“ традиционно се произвеждат с гърди, гръдна сланина, бузи, сланина към бузите, гръб или гръбна сланина според достигналата до наши дни рецепта. На тези съставки се дължат до голяма степен консистенцията и хомогенността на наденицата. Без тези съставки продуктът от мляно месо би изсъхнал значително по време на пържене и би се разпаднал. На тлъстото месо се дължи също до голяма степен ароматът, който се усилва от пикантните нотки, идващи от специфичните подправки, характерни за „Nürnberger Bratwürste“/„Nürnberger Rostbratwürste“.

   По-подробният списък има за цел да уточни съставките. Липсва общо разбиране на термина „грубо почистено от тлъстините свинско месо“ сред германските експерти в тази област. Някои от тях смятат, че „грубо почистеното от тлъстините свинско месо“ не включва тлъсто месо. Това би означавало, че спецификацията на „Nürnberger Bratwürste“/„Nürnberger Rostbratwürste“ е била непълна от самото начало. Това се потвърждава при справка с определението, съдържащо се в Насоките относно немския Регистър на храните, където термините „grob entfettetes Schweinefleisch“ („грубо почистено от тлъстините свинско месо“) и „Speck“ (тлъсто месо) са определени поотделно.

   Този пункт от насоките е необясним дори за надзорните органи. Инспекционната служба за Северна Бавария (Landesuntersuchungsanstalt Nordbayern) също е участвала в подготовката на първоначалната спецификация и, при цялата ѝ запознатост със съставките, не е сметнала за необходимо да доуточни компонентите въпреки описаната по-горе ситуация. Всички участващи страни съвсем естествено са допуснали, че грубо почистеното от тлъстините свинско месо би могло да включва и малко тлъсто месо. В противен случай с рецептата не би могло да се постигне съдържание на мазнини, достигащо до 35 %. Такъв процентен дял може да се постигне само ако грубо почистеното от тлъстините свинско месо включва малко гърди, гръдна сланина, бузи, сланина към бузите, гръб или гръбна сланина.

   Процентният дял на тлъстото месо в рецептата е ограничен първо от 35-процентната граница, която се прилага за съдържанието на мазнини. На второ място той е ограничен в резултат на разпоредбата, която предвижда, че месният протеин без колаген (MPFCP) трябва да е не по-малко от 12 %. Тъй като средното съдържание на MPFCP в тлъстото месо е едва 8 %, по-високото съдържание на MPFCP в крайния продукт, което трябва да е най-малко 12 %, може да се постигне само в съчетание с особено висококачествено нетлъсто месо със съдържание на MPFCP доста над 12 %. Следователно посочването на минималното съдържание на MPFCP в рецептата ограничава съдържанието на тлъсто месо. Ето защо определението на използвания в рецептата термин „грубо почистено от тлъстините свинско месо“ не може да се тълкува от гледна точка на насоките. От самата рецепта е очевидно, че терминът в нея е използван в друг смисъл, различен от този в насоките.

   Освен това насоките нямат задължителен характер. Признато е, че насоките не отразяват мненията на потребителите или на специалистите в тази област, тъй като техните мнения не са търсени при изготвянето на насоките. Насоките отразяват по-скоро гледните точки на някои заинтересовани страни. Всъщност насоките се отклоняват значително от традиционните практики на производство. Това е било ясно още при изготвянето на спецификацията на „Nürnberger Bratwürste ЗГУ“/„Nürnberger Rostbratwürste ЗГУ“, тъй като съставът на описаните там „Nürnberger Bratwürste“/„Nürnberger Rostbratwürste“ се различава значително от действително използваната местна рецепта. Вследствие на това насоките са били

изменени след процедурата по регистрация. Традиционните практики, прилагани при производството на „Nürnberger Bratwürste“/„Nürnberger Rostbratwürste“, следва да бъдат отправна точка и за определението на съставката „грубо почистено от тлъстините свинско месо“, както се използва в рецептата. В нея съставките „гърди, гръдна сланина, бузи, сланина към бузите, гръб или гръбна сланина“ са традиционно използвани. С цел по-голяма яснота за всички страни съставките „тлъсто месо, по-специално свински гърди, гръдна сланина, бузи, сланина към бузите, гръб и гръбна сланина“ ще бъдат вече изрично посочени в рецептата.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Консолидиран единен документ

Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни [1]

„NÜRNBERGER BRATWÜRSTE“/„NÜRNBERGER ROSTBRATWÜRSTE“

ЕО №: DE-PGI-0105-0184-28.09.2010

ЗГУ (X) ЗНП ()

1. **Наименование**

„Nürnberger Bratwürste“/„Nürnberger Rostbratwürste“

2. **Държава членка или трета държава**

Германия

3. **Описание на земеделския продукт или храна**

3.1. *Вид продукт*

Клас 1.2. Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)

3.2. *Описание на продукта, за който се отнася наименованието от точка 1*

Наденица за пържене и скара, с дължина 7—9 cm, в тясна обвивка от овче черво, средно едро раздробена; единично тегло в сурово състояние: около 20—25 g.

Състав:

грубо почистено от тлъстините свинско месо, тлъсто месо, по-специално свински гърди, гръдна сланина, бузи, сланина към бузите, гръб и гръбна сланина, без пълнители, без сушене (с изключение на пушените наденици за пържене и скара), сместа от подправки варира в зависимост от традиционната рецепта, като особено характерно е използването на майоран; трябва да съдържа не по-малко от 12 % месен протеин без колаген и да има абсолютно съдържание на мазнини не повече от 35 %; процентният дял на месния протеин без колаген в месния протеин е не по-малко от 75 % об. (хистометрично) и не по-малко от 80 % (химично).

3.3. *Суровини (само за преработени продукти)*

Тлъсто месо, по-специално свински гърди, гръдна сланина, бузи, сланина към бузите, гръб и гръбна сланина; съдържанието на мазнини в крайния продукт е ограничено до 35 %, съдържанието на месен протеин без колаген (MPFCP) трябва да е не по-малко от 12 %; смес от подправки, особено майоран; обвивки от овчи черва.

3.4. *Фураж (само за продукти от животински произход)*

—

3.5. *Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат извършени в определения географски район*

Всички етапи от производството на „Nürnberger Bratwürste“/„Nürnberger Rostbratwürste“ се извършват в определения географски район. Тези етапи са, както следва:

— раздробяване на месото чрез едро или фино смилане,

— омесване на раздробеното месо и смесване с подправки до получаването на смес за пълнене,

— пълнене на сместа в обвивките от овчи черва.

3.6. *Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др.*

—

3.7. *Специфични правила за етикетиране*

—

4. **Кратко определение на географския район**

Територията на град Нюрнберг.

[1] ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12. Заменен с Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни (ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1).

5. **Връзка с географския район**

5.1. *Специфична характеристика на географския район*

Производството на наденица за пържене и скара (Bratwürste) в Нюрнберг има вековна традиция, която доказано води началото си от 1313 г. Типичното намаляване на дължината и теглото на „Nürnberger Bratwürste“/„Nürnberger Rostbratwürste“ датира поне от 1573 г. Благодарение на местоположението си там, където се пресичат два важни търговски пътя, град Нюрнберг отдавна е разполагал с необходимите източни подправки за производство на наденици.

Настоящата традиция в производството на Bratwurst в Нюрнберг има славно минало. „Nürnberger Bratwürste“/„Nürnberger Rostbratwürste“ са били например високо ценени от Гьоте и Жан Пол. Гостилницата Bratwurst-Glöcklein, разположена в района на църквата „Св. Себалд“, е една от най-известните гостилници в Германия през XIX в.; тя е била отворена не само за аристократи и плутократи, но е била и важна спирка за всеки гост на града.

5.2. *Специфична характеристика на продукта*

„Nürnberger Bratwürste“/„Nürnberger Rostbratwürste“ се характеризират с необичайната си малка форма и нотките на майоран. Наденицте отговарят на отдавна контролиран висок стандарт за качество, известни са далеч извън района на Нюрнберг и са високо ценени от потребителите.

Свидетелство за това е фактът, че в наши дни стандартната програма за разглеждане на града включва дегустация на „Nürnberger Bratwürste“/„Nürnberger Rostbratwürste“ в някое от многото заведения — „Bratwurstküchen“ или „Wurstbratereien“, в които се приготвят наденички в центъра на град Нюрнберг.

5.3. *Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или характеристиките на продукта (за ЗНП) или между географския район и специфичното качество, репутацията или друга характеристика на продукта (за ЗГУ)*

Вековната традиция в производството на наденица за пържене и скара (Bratwürste) в Нюрнберг, отдавна контролираният висок стандарт за качество и необичайната малка форма са направили „Nürnberger Bratwürste“/„Nürnberger Rostbratwürste“ известни и високо ценени в цяла Германия и по света.

Специалитетът се е появил в едновремешния свободен имперски град Нюрнберг в резултат на географското местоположение на града като главна пресечна точка на пътищата на търговските потоци и подправките от Източна Азия, по които се внасяли подправки като майоран, индийско орехче и черен пипер. Възможността за производство е обусловена на първо място от наличието на тези подправки, дошли от Азия. Тъй като град Нюрнберг участвал активно в търговията с далечни страни и имал редица изтъчнени модерни традиции, в него са се произвеждали все по-малки, по-фини и по-добре овкусени наденички, които с течение на времето се превърнали в прочутите „Nürnberger Bratwürste“.

За разлика от провинциалните райони, градът още от самото начало обръщал по-голямо внимание на качеството. Докато на други места се давал превес на количеството, производството в Нюрнберг се основавало на принципа за превес на качеството над количеството и именно това довело до малкия размер на наденичките.

Спазването на рецептата и качеството датират от времето на правилата за контрол, приети от градския съвет на Нюрнберг. Нюрнберг може с право да претендира, че има най-старата схема за контрол на храните — тя се споменава в наказателния кодекс, датиращ от годината 1300.

С публикуването на рецептата, упражняването на строг контрол и ограничаването на производството до територията на града Нюрнберг е гарантирал запазването на характерните качества на наденицата като географско означение на нейния произход.

Следователно връзката с географския район се е основавала първоначално на географското местоположение като главна пресечна точка на пътищата на търговските потоци и подправките, а също и на ранното въвеждане на контрола върху храните. Така географското местоположение и контролът върху храните, както и свързаната с това защита на рецептата са довели до специфичното качество на наденичките. С широката си търговска мрежа по целия свят свободният имперски град е направил специалитета много известен още от Средновековието. В наши дни връзката се основава на високата репутация на този специалитет, който чрез запазените и до днес традиции се цени в целия свят.

Препратка към публикуваната спецификация

(член 5, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

Markenblatt (регистър на марките), том 44 от 2.11.2007 г., част 7a-bb, стр. 20269.

https://register.dpma.de/DPMAregister/geo/detail.pdfdownload/142

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 974/2013 НА КОМИСИЯТА

от 11 октомври 2013 година

относно дерогациите от правилата за произход, определени в приложение II към Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна, които се прилагат в рамките на квоти за определени продукти от Никарагуа

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Решение 2012/734/ЕС на Съвета от 25 юни 2012 г. за подписване от името на Съюза на Споразумение за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна, и за временно прилагане на част IV от него, която се отнася до въпросите на търговията [1], и по-специално член 6 от него,

като има предвид, че:

(1) С Решение 2012/734/ЕС Съветът разреши да се подпише от името на Съюза Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна (наричано по-нататък „споразумението“). Съгласно Решение 2012/734/ЕС споразумението се прилага временно до приключване на процедурите за неговото сключване.

(2) Приложение II към споразумението се отнася за определението на понятието „продукти с произход“ и методите за административно сътрудничество. За определени продукти в допълнение 2А към посоченото приложение се предвижда възможност за дерогации от правилата за произход, установени в допълнение 2 към приложение II, в рамките на годишни квоти. Тъй като Съюзът реши да използва тази възможност, е необходимо да се определят условията за прилагането на тези дерогации по отношение на вноса от Никарагуа.

(3) Квотите, посочени в допълнение 2А към приложение II, следва да се управляват въз основа на принципа „пръв пристигнал — пръв обслужен“ в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността [2].

(4) За да се получи правото да се ползват тарифните отстъпки, пред митническите органи следва да се представи съответното доказателство за произход, предвидено в споразумението.

(5) Тъй като споразумението се прилага временно от 1 август 2013 г., настоящият регламент следва да се прилага от същата дата.

(6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Правилата за произход, установени в допълнение 2А към приложение II към Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна (наричано по-нататък „споразумението“), се прилагат по отношение на продуктите, изброени в приложението към настоящия регламент.

2. Правилата за произход, посочени в параграф 1, се прилагат чрез дерогация от правилата за произход, установени в допълнение 2 към приложение II към споразумението, в рамките на квотите, посочени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

За да се прилага дерогацията по член 1, изброените в приложението продукти се придружават от доказателство за произход, както е посочено в приложение II към споразумението.

Член 3

Квотите, посочени в приложението, се управляват в съответствие с членове 308а, 308б и 308в от Регламент (ЕИО) № 2454/93.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 август 2013 г.

[1] ОВ L 346, 15.12.2012 г., стр. 1.
[2] ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 11 октомври 2013 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

НИКАРАГУА

Независимо от правилата за тълкуване на Комбинираната номенклатура текстът на описанието на продуктите има само указателен характер, като обхватът на преференциалния режим се определя в рамките на настоящото приложение от кодовете по КН към момента на приемане на настоящия регламент.

По отношение на тарифните квоти с поредни номера от 09.7105 до 09.7138 общият годишен обем на квотата не може да надхвърля следния брой изделия (чифтове) за съответната календарна година:

ХС	2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.	от 2018 г.
Общо изделия на година (обща годишна квота, максимални бройки за всяка подпозиция)	3 645 833	9 537 500	10 325 000	11 112 500	11 900 000	12 687 500

Пореден №	Код по КН	Описание на стоките	Период на квотата	Годишен обем на квотата (в брой изделия (чифтове), ако не е предвидено друго)
09.7105	6104 23 00	Ансамбли за жени или момичета, от синтетични влакна	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	20 833
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	54 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	58 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	62 000
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	66 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	70 000
09.7106	6104 42 00	Рокли за жени или момичета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	81 250
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	210 600
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	226 200
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	241 800
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	257 400
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	273 000
09.7107	6104 43 00	Рокли за жени или момичета, от синтетични влакна	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	31 250
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	81 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	87 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	93 000
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	99 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	105 000

Пореден №	Код по КН	Описание на стоките	Период на квотата	Годишен обем на квотата (в брой изделия (чифтове), ако не е предвидено друго)
09.7108	6104 53 00	Поли и поли-панталони за жени или момичета, от синтетични влакна	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	12 500
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	32 400
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	34 800
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	37 200
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	39 600
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	42 000
09.7109	6104 63 00	Панталони, панталони с пластрон и презрамки, панталони до под коляното, къси панталони и шорти за жени или момичета, от синтетични влакна	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	125 000
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	324 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	348 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	372 000
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	396 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	420 000
09.7110	6105 10 00	Ризи, трикотажни или плетени, за мъже или момчета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	320 833
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	831 600
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	893 200
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	954 800
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	1 016 400
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	1 078 000
09.7111	6106 10 00	Ризи, блузи, блузи-ризи и шемизетки, трикотажни или плетени, за жени или момичета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	245 833
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	637 200
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	684 400
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	731 600
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	778 800
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	826 000
09.7112	6106 20 00	Ризи, блузи, блузи-ризи и шемизетки, трикотажни или плетени, за жени или момичета, от синтетични или от изкуствени влакна	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	166 667
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	432 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	464 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	496 000

Пореден №	Код по КН	Описание на стоките	Период на квотата	Годишен обем на квотата (в брой изделия (чифтове), ако не е предвидено друго)
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	528 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	560 000
09.7113	6107 11 00	Слипове и други долни гащи, трикотажни или плетени, за мъже или момчета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	1 495 833
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	3 877 200
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	4 164 400
			от 1.1.2016 до 31.12.2016 г.	4 451 600
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	4 738 800
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	5 026 000
09.7114	6107 12 00	Слипове и други долни гащи, трикотажни или плетени, за мъже или момчета, от синтетични или от изкуствени влакна	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	220 833
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	572 400
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	614 800
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	657 200
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	699 600
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	742 000
09.7115	6108 22 00	Пликчета и други долни гащи, трикотажни или плетени, за жени или момичета, от синтетични или от изкуствени влакна	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	1 158 333
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	3 002 400
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	3 224 800
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	3 447 200
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	3 669 600
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	3 892 000
09.7116	6109 10 00	Фланелки с ръкав, без яка (тениски) и долни фланелки, трикотажни или плетени, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	1 620 833
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	4 201 200
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	4 512 400
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	4 823 600
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	5 134 800
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	5 446 000

Пореден №	Код по КН	Описание на стоките	Период на квотата	Годишен обем на квотата (в брой изделия (чифтове), ако не е предвидено друго)
09.7117	6109 90	Фланелки с ръкав, без яка (тениски) и долни фланелки, трикотажни или плетени, от други текстилни материали, различни от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	416 667
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	1 080 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	1 160 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	1 240 000
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	1 320 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	1 400 000
09.7118	6203 23	Ансамбли за мъже или момчета, от синтетични влакна	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	20 833
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	54 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	58 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	62 000
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	66 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	70 000
09.7119	6203 42	Панталони, панталони с пластрон и презрамки, панталони до под коляното, къси панталони и шорти за мъже или момчета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	416 667
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	1 080 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	1 160 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	1 240 000
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	1 320 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	1 400 000
09.7120	6203 43	Панталони, панталони с пластрон и презрамки, панталони до под коляното, къси панталони и шорти за мъже или момчета, от синтетични влакна	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	195 833
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	507 600
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	545 200
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	582 800
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	620 400
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	658 000
09.7121	6204 43 00	Рокли за жени или момичета, от синтетични влакна	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	102 083
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	264 600
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	284 200

Пореден №	Код по КН	Описание на стоките	Период на квотата	Годишен обем на квотата (в брой изделия (чифтове), ако не е предвидено друго)
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	303 800
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	323 400
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	343 000
09.7122	6204 44 00	Рокли за жени или момичета, от изкуствени влакна	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	58 333
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	151 200
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	162 400
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	173 600
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	184 800
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	196 000
09.7123	6204 62	Панталони, панталони с пластрон и презрамки, панталони до под коляното, къси панталони и шорти за жени или момичета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	570 833
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	1 479 600
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	1 589 200
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	1 698 800
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	1 808 400
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	1 918 000
09.7124	6204 63	Панталони, панталони с пластрон и презрамки, панталони до под коляното, къси панталони и шорти за жени или момичета, от синтетични влакна	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	145 833
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	378 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	406 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	434 000
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	462 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	490 000
09.7125	6205 20 00	Ризи за мъже или момчета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	137 500
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	356 400
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	382 800
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	409 200
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	435 600
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	462 000

Пореден №	Код по КН	Описание на стоките	Период на квотата	Годишен обем на квотата (в брой изделия (чифтове), ако не е предвидено друго)
09.7126	6207 11 00	Слипове и други долни гащи за мъже или момчета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	152 083
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	394 200
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	423 400
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	452 600
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	481 800
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	511 000
09.7127	6207 19 00	Слипове и други долни гащи за мъже или момчета, от други текстилни материали	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	22 917
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	59 400
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	63 800
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	68 200
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	72 600
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	77 000
09.7128	6207 21 00	Нощници и пижами за мъже или момчета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	39 583
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	102 600
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	110 200
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	117 800
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	125 400
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	133 000
09.7129	6207 22 00	Нощници и пижами за мъже или момчета, от синтетични или от изкуствени влакна	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	8 333
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	21 600
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	23 200
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	24 800
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	26 400
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	28 000
09.7130	6207 91 00	Долни фланели, хавлии за баня, халати и подобни артикули за мъже или момчета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	66 667
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	172 800
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	185 600

Пореден №	Код по КН	Описание на стоките	Период на квотата	Годишен обем на квотата (в брой изделия (чифтове), ако не е предвидено друго)
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	198 400
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	211 200
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	224 000
09.7131	6208 21 00	Нощници и пижами за жени или момичета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	41 667
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	108 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	116 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	124 000
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	132 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	140 000
09.7132	6208 22 00	Нощници и пижами за жени или момичета, от синтетични или изкуствени влакна	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	37 500
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	97 200
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	104 400
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	111 600
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	118 800
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	126 000
09.7133	6208 91 00	Долни фланели и ризи, пликчета, халати, хавлии за баня, домашни роби и подобни артикули, за жени или момичета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	4 167
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	10 800
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	11 600
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	12 400
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	13 200
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	14 000
09.7134	6208 92 00	Долни фланели и ризи, пликчета, халати, хавлии за баня, домашни роби и подобни артикули, за жени или момичета, от синтетични или от изкуствени влакна	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	4 167
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	10 800
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	11 600
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	12 400
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	13 200
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	14 000

Пореден №	Код по КН	Описание на стоките	Период на квотата	Годишен обем на квотата (в брой изделия (чифтове), ако не е предвидено друго)
09.7135	6212 10	Сутиени и бюстиета, дори трикотажни или плетени	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	12 500
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	32 400
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	34 800
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	37 200
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	39 600
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	42 000
09.7136	6212 20 00	Ластични колани и колан-гащи, дори трикотажни или плетени	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	208 333
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	540 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	580 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	620 000
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	660 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	700 000
09.7137	6212 30 00	Комбинации от сутиени (бюстиета) и ластични колани (колан-гащи), дори трикотажни или плетени	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	8 333
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	21 600
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	23 200
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	24 800
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	26 400
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	28 000
09.7138	6212 90 00	Корсети, тиранти, жартиери, ластици за чорапи и подобни артикули и техните части, дори трикотажни или плетени	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	416 667
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	1 080 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	1 160 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	1 240 000
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	1 320 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	1 400 000

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 975/2013 НА КОМИСИЯТА

от 11 октомври 2013 година

относно дерогациите от правилата за произход, определени в приложение II към Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна, които се прилагат в рамките на квотите за определени продукти от Хондурас

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Решение 2012/734/ЕС на Съвета от 25 юни 2012 г. за подписване от името на Съюза на Споразумение за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна, и за временно прилагане на част IV от него, която се отнася до въпросите на търговията [1], и по-специално член 6 от него,

като има предвид, че:

(1) С Решение 2012/734/ЕС Съветът разреши да се подпише от името на Съюза Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна (наричано по-нататък „споразумението“). Съгласно Решение 2012/734/ЕС споразумението се прилага временно до приключване на процедурите за неговото сключване.

(2) Приложение II към споразумението се отнася за определението на понятието „продукти с произход“ и методите за административно сътрудничество. За определени продукти в допълнение 2А към посоченото приложение се предвижда възможност за дерогации от правилата за произход, установени в допълнение 2 към приложение II, в рамките на годишни квоти. Тъй като Съюзът реши да използва тази възможност, е необходимо да се определят условията за прилагането на тези дерогации по отношение на вноса от Хондурас.

(3) Квотите, посочени в допълнение 2А към приложение II, следва да се управляват въз основа на принципа „пръв пристигнал — пръв обслужен“ в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността [2].

(4) За да се получи правото да се ползват тарифните отстъпки, пред митническите органи следва да се представи съответното доказателство за произход, предвидено в споразумението.

(5) Тъй като споразумението се прилага временно от 1 август 2013 г., настоящият регламент следва да се прилага от същата дата.

(6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Правилата за произход, установени в допълнение 2А към приложение II към Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна (наричано по-нататък „споразумението“), се прилагат по отношение на продуктите, изброени в приложението към настоящия регламент.

2. Правилата за произход, посочени в параграф 1, се прилагат чрез дерогация от правилата за произход, установени в допълнение 2 към приложение II към споразумението, в рамките на квотите, посочени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

За да се прилага дерогацията по член 1, изброените в приложението продукти се придружават от доказателство за произход, както е посочено в приложение II към споразумението.

Член 3

Квотите, посочени в приложението, се управляват в съответствие с членове 308а, 308б и 308в от Регламент (ЕИО) № 2454/93.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 август 2013 г.

[1] ОВ L 346, 15.12.2012 г., стр. 1.
[2] ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 11 октомври 2013 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

ХОНДУРАС

Независимо от правилата за тълкуване на Комбинираната номенклатура текстът на описанието на продуктите има само указателен характер, като обхватът на преференциалния режим се определя в рамките на настоящото приложение от кодовете по КН към момента на приемане на настоящия регламент.

Пореден №	Код по КН	Описание на стоките	Период на квотата	Годишен обем на квотата (в брой изделия (чифтове), ако не е предвидено друго)
09.7052	6115	Чорапогащи, чорапи, дълги, три четвърти и къси и други подобни артикули, включително чорапогащи, дълги и три четвърти чорапи с различна степен на компресия (например чорапите за разширени вени), трикотажни или плетени	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	2 916 667
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	7 000 000
09.7053	6205 20 00	Ризи за мъже или момчета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	4 583 333
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	11 880 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	12 760 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	13 640 000
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	14 520 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	15 400 000
09.7054	6205 30 00	Ризи за мъже или момчета, от синтетични или от изкуствени влакна	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	5 729 167
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	14 850 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	15 950 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	17 050 000
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	18 150 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	19 250 000
09.7055	6205 90	Ризи за мъже или момчета, от други текстилни материали	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	416 667
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	1 080 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	1 160 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	1 240 000
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	1 320 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	1 400 000

Пореден №	Код по КН	Описание на стоките	Период на квотата	Годишен обем на квотата (в брой изделия (чифтове), ако не е предвидено друго)
09.7056	6206 30 00	Ризи, блузи, блузи ризи и шемизетки, за жени или момичета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	4 166 667
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	10 800 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	11 600 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	12 400 000
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	13 200 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	14 000 000
09.7057	6206 40 00	Ризи, блузи, блузи ризи и шемизетки, за жени или момичета, от синтетични или от изкуствени влакна	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	5 416 667
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	14 040 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	15 080 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	16 120 000
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	17 160 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	18 200 000
09.7058	6206 90	Ризи, блузи, блузи ризи и шемизетки, за жени или момичета, от други текстилни материали	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	416 667
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	1 080 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	1 160 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	1 240 000
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	1 320 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	1 400 000
09.7059	6212 10	Сутиени и бюстиета, дори трикотажни или плетени	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	2 083 333
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	5 400 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	5 800 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	6 200 000
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	6 600 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	7 000 000

Пореден №	Код по КН	Описание на стоките	Период на квотата	Годишен обем на квотата (в брой изделия (чифтове), ако не е предвидено друго)
09.7060	8544 30 00	Комплекти проводници за запалителни свещи и други комплекти проводници от видовете, използвани в транспортните средства	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	3 333 тона нето тегло
	8544 42	Други електрически проводници за напрежение, непревишаващо 1 000 V, снабдени с части за свързване		
	8544 49	Други електрически проводници за напрежение, непревишаващо 1 000 V, които не са снабдени с части за свързване	от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	8 000 тона нето тегло
	8544 60	Други електрически проводници, за напрежение, превишаващо 1 000 V		

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 976/2013 НА КОМИСИЯТА

от 11 октомври 2013 година

относно дерогациите от правилата за произход, определени в приложение II към Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна, които се прилагат в рамките на квотите за определени продукти от Панама

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Решение 2012/734/ЕС на Съвета от 25 юни 2012 г. за подписване от името на Съюза на Споразумение за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна, и за временно прилагане на част IV от него, която се отнася до въпросите на търговията ([1]), и по-специално член 6 от него,

като има предвид, че:

(1) С Решение 2012/734/ЕС Съветът разреши да се подпише от името на Съюза Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна (наричано по-нататък „споразумението“). Съгласно Решение 2012/734/ЕС споразумението се прилага временно до приключване на процедурите за неговото сключване.

(2) Приложение II към споразумението се отнася за определението на понятието „продукти с произход“ и методите за административно сътрудничество. За определени продукти в допълнение 2А към посоченото приложение се предвижда възможност за дерогации от правилата за произход, установени в допълнение 2 към приложение II, в рамките на годишни квоти. Тъй като Съюзът реши да използва тази възможност, е необходимо да се определят условията за прилагането на тези дерогации по отношение на вноса от Панама.

(3) Квотите, посочени в допълнение 2А към приложение II, следва да се управляват въз основа на принципа „пръв пристигнал — пръв обслужен“ в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността ([2]).

(4) За да се получи правото да се ползват тарифните отстъпки, пред митническите органи следва да се представи съответното доказателство за произход, предвидено в споразумението.

(5) Тъй като споразумението се прилага временно от 1 август 2013 г., настоящият регламент следва да се прилага от същата дата.

(6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Правилата за произход, установени в допълнение 2А към приложение II към Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна (наричано по-нататък „споразумението“), се прилагат по отношение на продуктите, изброени в приложението към настоящия регламент.

2. Правилата за произход, посочени в параграф 1, се прилагат чрез дерогация от правилата за произход, установени в допълнение 2 към приложение II към споразумението, в рамките на квотите, посочени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

За да се прилага дерогацията по член 1, изброените в приложението продукти се придружават от доказателство за произход, както е посочено в приложение II към споразумението.

Член 3

Квотите, посочени в приложението, се управляват в съответствие с членове 308а, 308б и 308в от Регламент (ЕИО) № 2454/93.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 август 2013 г.

([1]) ОВ L 346, 15.12.2012 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 11 октомври 2013 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПАНАМА

Независимо от правилата за тълкуване на Комбинираната номенклатура текстът на описанието на продуктите има само указателен характер, като обхватът на преференциалния режим се определя в рамките на настоящото приложение от кодовете по КН към момента на приемане на настоящия регламент.

Пореден №	Код по КН	Описание на стоките	Период на квотата	Годишен обем на квотата (в брой изделия (чифтове), ако не е предвидено друго)
09.7061	6103 22 00	Ансамбли за мъже или момчета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	16 667
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	43 600
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	47 200
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	50 800
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	54 400
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	58 000
09.7062	6104 22 00	Ансамбли за жени или момичета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	16 667
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	43 600
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	47 200
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	50 800
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	54 400
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	58 000
09.7063	6106 10 00	Ризи, блузи, блузи ризи и шемизетки, трикотажни или плетени, за жени или момичета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	58 333
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	152 600
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	165 200
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	177 800
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	190 400
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	203 000
09.7064	6108 21 00	Пликчета и други долни гащи, трикотажни или плетени, за жени или момичета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	320 833
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	839 300
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	908 600
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	977 900
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	1 047 200

Пореден №	Код по КН	Описание на стоките	Период на квотата	Годишен обем на квотата (в брой изделия (чифтове), ако не е предвидено друго)
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	1 116 500
09.7065	6109 10 00	Фланелки с ръкав, без яка (тениски) и долни фланелки, трикотажни или плетени, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	458 333
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	1 199 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	1 298 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	1 397 000
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	1 496 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	1 595 000
09.7066	6110 20	Фланели, пуловери, жилетки, елечета и подобни артикули, трикотажни или плетени, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	333 333
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	872 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	944 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	1 016 000
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	1 088 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	1 160 000
09.7067	6111 20	Облекла и допълнения за облеклото, трикотажни или плетени, за бебета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	20 833
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	54 500
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	59 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	63 500
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	68 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	72 500
09.7068	6115	Чорапогащи, чорапи, дълги, три четвърти и къси и други подобни артикули, включително чорапогащи, дълги и три четвърти чорапи с различна степен на компресия (например чорапите за разширени вени), трикотажни или плетени	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	625 000
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г. и за всеки следващ период от 1.1 до 31.12	1 500 000
09.7069	6203 22	Ансамбли за мъже или момчета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	4 167
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	10 900
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	11 800
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	12 700

Пореден №	Код по КН	Описание на стоките	Период на квотата	Годишен обем на квотата (в брой изделия (чифтове), ако не е предвидено друго)
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	13 600
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	14 500
09.7070	6203 42	Панталони, панталони с пластрон и презрамки, панталони до под коляното, къси панталони и шорти за мъже или момчета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	83 333
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	218 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	236 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	254 000
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	272 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	290 000
09.7071	6203 43	Панталони, панталони с пластрон и презрамки, панталони до под коляното, къси панталони и шорти за мъже или момчета, от синтетични влакна	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	41 667
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	109 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	118 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	127 000
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	136 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	145 000
09.7072	6205 20 00	Ризи за мъже или момчета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	41 667
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	109 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	118 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	127 000
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	136 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	145 000
09.7073	6206 30 00	Ризи, блузи, блузи ризи и шемизетки, за жени или момичета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	41 667
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	109 000
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	118 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	127 000
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	136 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	145 000
09.7074	6209 20 00	Облекла и допълнения за облеклата, за бебета, от памук	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	20 833
			от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г.	54 500

Пореден №	Код по КН	Описание на стоките	Период на квотата	Годишен обем на квотата (в брой изделия (чифтове), ако не е предвидено друго)
			от 1.1.2015 г. до 31.12.2015 г.	59 000
			от 1.1.2016 г. до 31.12.2016 г.	63 500
			от 1.1.2017 г. до 31.12.2017 г.	68 000
			от 1.1.2018 г. до 31.12.2018 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	72 500

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 977/2013 НА КОМИСИЯТА

от 11 октомври 2013 година

относно дерогациите от правилата за произход, определени в приложение II към Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна, които се прилагат в рамките на квоти за определени продукти от Централна Америка

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Решение 2012/734/ЕС на Съвета от 25 юни 2012 г. за подписване от името на Съюза на Споразумение за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна, и за временно прилагане на част IV от него, която се отнася до въпросите на търговията ([1]), и по-специално член 6 от него,

като има предвид, че:

(1) С Решение 2012/734/ЕС Съветът разреши да се подпише от името на Съюза Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна (наричано по-нататък „споразумението“). Съгласно Решение 2012/734/ЕС споразумението се прилага временно до приключване на процедурите за неговото сключване.

(2) Приложение II към споразумението се отнася за определението на понятието „продукти с произход“ и методите за административно сътрудничество. За определени продукти в допълнение 2A към посоченото приложение се предвижда възможността за дерогации от правилата за произход, установени в допълнение 2 към приложение II, в рамките на годишни квоти. Тъй като Съюзът реши да използва тази възможност, е необходимо да се определят условията за прилагането на тези дерогации по отношение на вноса от Централна Америка.

(3) Квотите, посочени в допълнение 2A към приложение II, следва да се управляват въз основа на принципа „пръв пристигнал — пръв обслужен“ в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността ([2]).

(4) За да се получи правото да се ползват тарифните отстъпки, пред митническите органи следва да се представи съответното доказателство за произход, предвидено в споразумението.

(5) Тъй като споразумението се прилага временно от 1 август 2013 г., настоящият регламент следва да се прилага от същата дата.

(6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Правилата за произход, установени в допълнение 2A към приложение II към Споразумението за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна (наричано по-нататък „споразумението“), се прилагат по отношение на продуктите, изброени в приложението към настоящия регламент.

2. Правилата за произход, посочени в параграф 1, се прилагат чрез дерогация от правилата за произход, установени в допълнение 2 към приложение II към споразумението, в рамките на квотите, посочени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

За да се прилага дерогацията по член 1, изброените в приложението продукти се придружават от доказателство за произход, както е посочено в приложение II към споразумението.

Член 3

Квотите, посочени в приложението, се управляват в съответствие с членове 308а, 308б и 308в от Регламент (ЕИО) № 2454/93.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 август 2013 г.

([1]) ОВ L 346, 15.12.2012 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 11 октомври 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЦЕНТРАЛНА АМЕРИКА

Независимо от правилата за тълкуване на Комбинираната номенклатура текстът на описанието на продуктите има само указателен характер, като обхватът на преференциалния режим се определя в рамките на настоящото приложение от кодовете по КН към момента на приемане на настоящия регламент.

Пореден №	Код по КН	Описание на стоките	Период на квотата	Обем на квотата (в тонове нето тегло, ако не е предвидено друго)
09.7014	1604 14 16	Филета, наречени „карета“, от риба тон	от 1 август до 31 юли	4 000
09.7015	3920	Други плочи, листове, фолио, ленти и пластини от непорести пластмаси, неподсилени, ненаслоени, без подложка, нито по друг начин съчетани с други материали	от 1 август до 31 юли	5 000
09.7016	8544 30 00	Комплекти проводници за запалителни свещи и други комплекти проводници от видовете, използвани в транспортните средства	от 1.8.2013 г. до 31.12.2013 г.	5 000
	8544 42	Други електрически проводници за напрежение, непревишаващо 1 000 V, снабдени с части за свързване		
	8544 49	Други електрически проводници за напрежение, непревишаващо 1 000 V, които не са снабдени с части за свързване	от 1.1.2014 г. до 31.12.2014 г. и за всеки следващ период от 1.1. до 31.12.	12 000
	8544 60	Други електрически проводници за напрежение, превишаващо 1 000 V		

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 978/2013 НА КОМИСИЯТА

от 11 октомври 2013 година

за вписване на название в регистъра на храните с традиционно специфичен характер (Sklandrausis (XTCX)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни ([1]), и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕС) № 1151/2012 отмени и замени Регламент (ЕО) № 509/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно селскостопански и хранителни продукти с традиционно специфичен характер ([2]).

(2) В съответствие с член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 509/2006 заявката за регистрация на названието „Sklandrausis“, подадена от Латвия, бе публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* ([3]).

(3) Тъй като Комисията не е получила никакви възражения съгласно член 9 от Регламент (ЕО) № 509/2006, названието „Sklandrausis“ следва да се регистрира,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се названието, посочено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 11 октомври 2013 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

([1]) ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 1.
([3]) ОВ C 349, 15.11.2012 г., стр. 23.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Селскостопански продукти и храни, изброени в точка II от приложение I към Регламент (ЕС) № 1151/2012:

Клас 2.3. Захарни изделия, хляб, пасти, кейкове, бисквити и други печени изделия

ЛАТВИЯ

Sklandrausis (XTCX)

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 979/2013 НА КОМИСИЯТА

от 11 октомври 2013 година

за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 по отношение на праговите нива на допълнителните мита за мандарини и сатсумаси, клементинки, артишок, портокали, круши, лимони, ябълки и тиквички

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ([1]), и по-специално член 143, буква б) във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

(1) В Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ([2]) се предвижда наблюдение на вноса на продуктите, изброени в приложение XVIII към него. Това наблюдение се извършва съгласно правилата, предвидени в член 308г от Регламент (ЕО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността ([3]).

(2) С цел прилагане на член 5, параграф 4 от Споразумението за селското стопанство ([4]), сключено в рамките на многостранните търговски преговори от Уругвайския кръг, и въз основа на последните получени данни за 2010, 2011 и 2012 г. следва да се коригират праговите нива на допълнителните мита за мандарини и сатсумаси, клементинки и артишок, считано от 1 ноември 2013 г., за портокали — от 1 декември 2013 г., и за круши, лимони, ябълки и тиквички — от 1 януари 2014 г.

(3) Поради това Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 следва да бъде съответно изменен.

(4) С оглед на необходимостта да се осигури възможно най-бързото прилагане на тази мярка след предоставянето на актуализираните данни, настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му.

(5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение XVIII към Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 се заменя с текста от приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 11 октомври 2013 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

([1]) ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.
([3]) ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.
([4]) ОВ L 336, 23.12.1994 г., стр. 22.

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ XVIII

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ВНОСНИ МИТА: ДЯЛ IV, ГЛАВА I, РАЗДЕЛ 2

Без да се засягат правилата за тълкуване на Комбинираната номенклатура, описанието на стоките се разглежда като имащо само указателно значение. Приложното поле на допълнителните мита се определя в рамките на настоящото приложение от кодовете по КН към момента на приемането на настоящия регламент.

Пореден номер	Код по КН	Описание на стоките	Период на прилагане	Прагови нива (в тонове)
78.0015	0702 00 00	Домати	от 1 октомври до 31 май	462 389
78.0020			от 1 юни до 30 септември	30 766
78.0065	0707 00 05	Краставици	от 1 май до 31 октомври	13 080
78.0075			от 1 ноември до 30 април	15 100
78.0085	0709 91 00	Артишок	от 1 ноември до 30 юни	12 663
78.0100	0709 93 10	Тиквички	от 1 януари до 31 декември	112 241
78.0110	0805 10 20	Портокали	от 1 декември до 31 май	252 542
78.0120	0805 20 10	Клементинки	от 1 ноември до края на февруари	82 192
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Мандарини (включително тангерини и сатсумаси); wilkings и подобни цитрусови хибриди	от 1 ноември до края на февруари	81 570
78.0155	0805 50 10	Лимони	от 1 юни до 31 декември	310 090
78.0160			от 1 януари до 31 май	51 670
78.0170	0806 10 10	Трапезно грозде	от 21 юли до 20 ноември	124 303
78.0175	0808 10 80	Ябълки	от 1 януари до 31 август	553 379
78.0180			от 1 септември до 31 декември	72 914
78.0220	0808 30 90	Круши	от 1 януари до 30 април	183 233
78.0235			от 1 юли до 31 декември	25 489
78.0250	0809 10 00	Кайсии	от 1 юни до 31 юли	4 930
78.0265	0809 29 00	Череши, различни от вишните	от 21 май до 10 август	33 967
78.0270	0809 30	Праскови, включително брюнони и нектарини	от 11 юни до 30 септември	2 712
78.0280	0809 40 05	Сливи	от 11 юни до 30 септември	10 441“

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 980/2013 НА КОМИСИЯТА

от 11 октомври 2013 година

за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ([1]),

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ([2]), и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

(2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 11 октомври 2013 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Jerzy PLEWA
Генерален директор на генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“

([1]) ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Код на трета държава (1)	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	MK	49,2
	ZZ	49,2
0707 00 05	MK	50,7
	TR	121,6
	ZZ	86,2
0709 93 10	TR	141,8
	ZZ	141,8
0805 50 10	AR	106,6
	CL	119,3
	IL	100,2
	TR	92,4
	ZA	112,1
	ZZ	106,1
0806 10 10	BR	258,5
	MK	32,3
	TR	138,6
	ZZ	143,1
0808 10 80	AR	101,1
	BA	56,1
	BR	89,2
	CL	153,6
	NZ	138,6
	ZA	137,6
	ZZ	112,7
0808 30 90	AR	199,8
	TR	124,7
	US	162,0
	ZZ	162,2

(1) Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 981/2013 НА КОМИСИЯТА

от 11 октомври 2013 година

за определяне на коефициента на разпределение, приложим към заявленията за лицензии за износ на сирене в Съединените американски щати през 2014 г. в рамките на някои квоти на GATT

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) [1],

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1187/2009 на Комисията от 27 ноември 2009 г. за определяне на специалните подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на лицензиите за износ и възстановяванията при износ за мляко и млечни продукти [2], и по-специално член 23, параграф 1, първа алинея и параграф 4, първа алинея от него,

като има предвид, че:

(1) С глава III, раздел 2 от Регламент (ЕО) № 1187/2009 се установява процедура за разпределение на лицензии за износ на сирене в Съединените американски щати в рамките на квотите на GATT, посочени в член 21 от същия регламент.

(2) Заявленията за лицензии за износ за някои групи продукти и квоти надхвърлят наличните количества за квотната 2014 г. Поради това следва да се определят коефициентите на разпределение.

(3) За групите продукти и квотите, за които са подадени заявления за количества, по-малки от наличните, е целесъобразно останалите количества да се разпределят пропорционално на заявените количества. Разпределението на допълнителните количества следва също така да бъде извършено, при условие че компетентният орган е уведомен за количествата, приети от съответния оператор, и заинтересованите оператори са представили обезпечение.

(4) Предвид крайния срок за започване на процедурата за определяне на тези коефициенти съгласно член 23 от Регламент (ЕО) № 1187/2009, е целесъобразно настоящият регламент да влезе в сила възможно най-бързо,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Заявленията за лицензии за износ, подадени съгласно Регламент (ЕО) № 1187/2009 за групите продукти и квотите, определени чрез „16-Токио и 16-, 17-, 18-, 20- и 21-Уругвай“ в колона 3 от приложението към настоящия регламент, се приемат, при условие че се прилагат коефициентите на разпределение, посочени в колона 5 от същото приложение.

Член 2

Заявленията за лицензии за износ, подадени съгласно Регламент (ЕО) № 1187/2009 за групите продукти и квотите, определени чрез „22-, 25-Токио и 22-, 25-Уругвай“ в колона 3 от приложението към настоящия регламент, се приемат за заявените количества.

Лицензии за износ на допълнителни количества, които са разпределени чрез прилагане на посочените в колона 6 от приложението коефициенти на разпределение, могат да се издават след приемане от страна на оператора в срок една седмица от публикуването на настоящия регламент и при условие че е представено необходимото обезпечение.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 11 октомври 2013 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Jerzy PLEWA
Генерален директор на генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“

[1] ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.
[2] ОВ L 318, 4.12.2009 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Идентификация на групата в съответствие с допълнителните бележки в глава 4 от Хармонизираната митническа тарифа на Съединените щати		Идентификация на групата и квотата	Налично количество за 2014 г. (в kg)	Коефициент на разпределение, предвиден в член 1	Коефициент на разпределение, предвиден в член 2
бележка №	група				
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
16	Не е специално предвидена (NSPF)	16-Токио	908 877	0,3080103	
		16-Уругвай	3 446 000	0,1854822	
17	Сирене със синя плесен	17-Уругвай	350 000	0,1001430	
18	Чедар	18-Уругвай	1 050 000	0,3431372	
20	Едам/Гауда	20-Уругвай	1 100 000	0,1700154	
21	Италиански тип	21-Уругвай	2 025 000	0,1303088	
22	Швейцарско или Ементал сирене без шупли	22-Токио	393 006		19,6503000
		22-Уругвай	380 000		9,5000000
25	Швейцарско или Ементал сирене с шупли	25-Токио	4 003 172		3,0793630
		25-Уругвай	2 420 000		2,7344632

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2013/49/ЕС НА КОМИСИЯТА

от 11 октомври 2013 година

за изменение на приложение II към Директива 2006/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за установяване на технически изисквания за плавателни съдове по вътрешни водни пътища

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2006/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. за установяване на технически изисквания за плавателни съдове по вътрешни водни пътища и за отмяна на Директива 82/714/ЕИО на Съвета ([1]), и по-специално член 20, параграф 1, първото изречение от нея,

след консултация с Европейския надзорен орган по защита на данните,

като има предвид, че:

(1) Директива 2006/87/ЕО, Регламентът за инспекцията на плавателните съдовете по река Рейн и Регламент (ЕС) № 164/2010 на Комисията от 25 януари 2010 г. относно техническите спецификации за електронно корабно докладване при вътрешното корабоплаване, посочени в член 5 от Директива 2005/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно хармонизираните речни информационни услуги (RIS) относно вътрешните водни пътища на Общността ([2]), определят главните изисквания за обмена на минималния набор от данни за съда между органите за сертифициране на плавателни съдове и органите за РИУ.

(2) От влизането в сила на Директива 2006/87/ЕО на повече от 14 000 съда беше определен уникален европейски идентификационен номер на плавателен съд (ENI). Големият брой ENI прави ефикасния обмен на данни без използването на подходящ инструмент труден за управление. Това може да доведе до по-високи рискове за безопасността при експлоатацията на плавателния съд (управлението на движението), но също и до административни проблеми (например двойно отчитане в статистиката). ENI са въведени в транспондерите на вътрешната AIS в съответствие с Регламент (ЕО) № 415/2007 на Комисията от 13 март 2007 г. относно техническите спецификации за системи за прихващане и проследяване на корабите, на които се позовава член 5 от Директива 2005/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно хармонизираните речни информационни услуги (RIS) относно вътрешните водни пътища на Общността ([3]), за да се позволи автоматичното идентифициране на съдовете, в случай че плавателните съдове притежават ENI.

(3) Тези данни са необходими на компетентните органи, за да се избегне по-специално определянето на два ENI на един съд, докато на органите на РИУ данните са необходими за няколко приложения за РИУ, като поддържането на дневници на шлюзовете и изготвянето на статистика за шлюзовете. Броят на транспондерите на вътрешната AIS все още бързо расте, като прави ефикасният обмен на данни от основна важност за правилното функциониране на управлението на движението. Поради това е необходимо да бъде създаден централен електронен регистър (база данни за корпуса), към който са свързани всички органи, за да се създаде ефективен обмен на данни и да се адаптира към техническия прогрес приложенетокъм настоящата директива.

(4) В същото време броят на компетентните органи, които могат да издават сертификати на Общността за плаване по вътрешни водни пътища, значително е нараснал. Понастоящем 49 органа от 9 държави членки използват базата данни за идентифицирането на плавателни съдове и за даване на ENI. Тези компетентни органи трябва да получават надеждна информация за съда и неговия сертификат с цел подготвяне на технически инспекции и издаване, подновяване или отнемане на сертификати. След издаване, подновяване или отнемане на сертификат се информират всички останали компетентни органи. Липса или невярна информация може да доведе до непълна оценка от компетентния орган, който може да реши, че съществува риск за безопасността и че е налице неправилно прилагане на изискванията, определени в Директива 2006/87/ЕО.

(5) Нарасналият брой на компетентните органи на ЕС, както и фактът, че не всички държави членки обменят информация за издаването на ENI с други държави членки, имат отрицателно въздействие върху ефективния обмен на информация между тях, което от своя страна оказва влияние върху издаването на сертификати в съответствие с изискванията на Директива 2006/87/ЕО, тъй като е възможно издаването на два сертификата въз основа

([1]) ОВ L 389, 30.12.2006 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 57, 6.3.2010 г., стр. 1.
([3]) ОВ L 105, 23.4.2007 г., стр. 35.

на един и същ ENI. Това се отличава от ситуацията на р. Рейн, където има само няколко органа, които издават сертификати, като всички органи за р. Рейн активно комуникират помежду си, което прави потока от информация между тях ефективен. Поради това ефикасният обмен на данни, основан на базата данни за корпуса, е необходимо условие за гарантирането на еквивалентно ниво на безопасност между сертификата на Общността за плаване по вътрешни водни пътища и сертификата, издаден в съответствие с член 22 от Ревизираната конвенция за корабоплаването по река Рейн.

(6) Необходимо е да се осигури, че нивото на защита на физическите лица по отношение на обработката на техните лични данни в процеса на идентифициране на плавателния съд отговаря на изискванията, установени в Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни [1] и в Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни [2].

(7) Поради това Директива 2006/87/ЕО следва да бъде съответно изменена.

(8) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на комитета, посочен в член 7 от Директива 91/672/ЕИО на Съвета от 16 декември 1991 г. относно взаимното признаване на национални свидетелства за капитани на речни кораби за превоз на стоки и пътници по вътрешни водни пътища [3],

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложение II към Директива 2006/87/ЕО се изменя, както е определено в приложението към настоящата директива.

Член 2

Държавите членки, които имат вътрешни водни пътища, както са посочени в член 1, параграф 1 от Директива 2006/87/ЕО, въвеждат в сила необходимите законови, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобразят с настоящата директива в срок от една година от влизането ѝ в сила. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Когато държавите членки приемат тези разпоредби, те съдържат позоваване на настоящата директива или се придружават от такова позоваване при официалното им публикуване. Начинът на позоваване се определя от държавите членки.

Член 3

Всяка обработка на лични данни за целите на настоящата директива се извършва в съответствие с Директива 95/46/ЕО и Регламент (ЕО) № 45/2001.

Член 4

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз.*

Член 5

Адресати на настоящата директива са държавите членки, които имат вътрешни водни пътища, както са посочени в член 1, параграф 1 от Директива 2006/87/ЕО.

Съставено в Брюксел на 11 октомври 2013 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

[1] ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.
[2] ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.
[3] ОВ L 373, 31.12.1991 г., стр. 29.

ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложение II към Директива 2006/87/ЕО, член 2.18 параграф 6 се заменя със следния текст:

„6. Компетентните органи, посочени в параграф 5, без забавяне вписват в електронния регистър, поддържан от Комисията, (база данни за корпуса) всеки определен европейски идентификационен номер на плавателен съд, данните за идентифициране на съда, посочени в допълнение IV, както и всички промени. Тези данни могат да бъдат използвани от компетентните органи на други държави членки и на държави, участващи в Конвенцията от Манхайм, единствено за целите на изпълняване на административни мерки за поддържане на безопасността и лекотата на плаването и за изпълнение на членове 2.02—2.15 и член 2.18, параграф 3 от настоящото приложение, както и на членове 8, 10, 11, 12, 15, 16 и 17 от настоящата директива.

Държавите членки, в съответствие с общностното и националното законодателство, вземат необходимите мерки, за да осигурят поверителността и надеждността на информацията, която им е изпратена по силата на настоящата директива, и използват такава информация само в съответствие с настоящата директива.

Компетентният орган на държава членка може да предава лични данни на трета държава или международна организация, при условие че са изпълнени изискванията на Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (*), и по-специално на член 25 или член 26 от нея, и само поотделно за всеки случай. Компетентният орган на държавата членка осигурява, че предаването е необходимо за целите, посочени в първа алинея. Компетентният орган осигурява, че третата държава или международната организация не предава данните на друга трета държава или международна организация, освен ако ѝ е дадено изрично писмено разрешение и отговаря на условията, определени от компетентния орган на държавата членка.

Предаването на лични данни на трета държава или международна организация от Комисията се извършва, при условие че са изпълнени изискванията на член 9 от Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета (**) и само поотделно за всеки случай. Комисията осигурява, че предаването е необходимо за целите, посочени в първа алинея. Комисията осигурява, че третата държава или международната организация не предава данните на друга трета държава или международна организация, освен ако ѝ е дадено изрично писмено разрешение и отговаря на условията, определени от Комисията.

(*) ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.
(**) ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.“

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 7 октомври 2013 година

за подлагане на веществото 5-(2-аминопропил)индол на мерки за контрол

(2013/496/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Решение 2005/387/ПВР на Съвета от 10 май 2005 г. относно обмена на информация, оценката на риска и контрола върху новите психоактивни вещества [1], и по-специално член 8, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) В съответствие с член 6 от Решение 2005/387/ПВР на извънредно заседание на разширената Научна комисия на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании (ЕЦМНН) беше изготвен доклад за оценка на риска относно новото психоактивно вещество 5-(2-аминопропил)индол, който впоследствие беше изпратен на Комисията и на Съвета на 16 април 2013 г.

(2) Веществото 5-(2-аминопропил)индол е синтетично производно на индола, получено чрез заместване във фенилната част от пръстенната система на индола. Оказва се, че той е стимулиращо вещество, което може да има и халюциногенно въздействие. 5-(2-аминопропил)индол може да се намери най-вече в прахообразна форма, но също и под формата на таблетки и капсули, и се продава в интернет и в специализирани магазини, като се предлага като „химическо вещество за научноизследователски цели“. Освен това наличие на веществото е установено в проби от продавания като „легална дрога“ продукт „Benzo Fury“ и в таблетки, наподобяващи екстази.

(3) Според наличната информация и данни острата токсичност на 5-(2-аминопропил)индол може да доведе до неблагоприятни за човека последици като тахикардия и хипертермия, както и да предизвика мидриаза, превъзбуда и треперене. 5-(2-аминопропил)индол може да си взаимодейства с други вещества, включително медицински продукти и стимуланти, които въздействат върху моноаминергичната система. Поради липсата на публикувани изследвания, в които се оценява неговата остра и хронична токсичност, психологическото и поведенческото му въздействие или потенциалът му да предизвиква зависимост, както и поради ограничената информация и данни, е трудно да се определи специфичното физическо въздействие на 5-(2-аминопропил)индол при човека.

(4) В периода април—август 2012 г. в четири държави членки са регистрирани общо 24 смъртни случая, във връзка с които в проби, взети при аутопсия, е открито веществото 5-(2-аминопропил)индол, самостоятелно или в комбинация с други вещества. Макар да не е възможно да се определи със сигурност ролята на 5-(2-аминопропил)индол във всичките смъртни случаи, в някои от тях веществото е изрично посочено като една от възможните причини за смъртта. Ако това ново психоактивно вещество стане по-широко достъпно и използвано, последиците за личното и общественото здраве могат да бъдат значителни. Няма налична информация за социалните рискове, свързани с 5-(2-аминопропил)индол.

(5) Девет европейски държави са докладвали на ЕЦМНН и Европейската полицейска служба (Европол), че са установили присъствието на 5-(2-аминопропил)индол. Няма данни за най-широко разпространената употреба на 5-(2-аминопропил)индол, но наличната ограничена информация сочи, че веществото може да се консумира в подобна за други стимуланти среда — у дома, в барове и нощни клубове или на музикални фестивали.

(6) Няма информация, която да сочи, че 5-(2-аминопропил)индол се произвежда в Съюза, и няма доказателства, че в производството, разпространението или доставката на това ново психоактивно вещество е замесена организираната престъпност.

(7) Веществото 5-(2-аминопропил)индол няма никаква позната, установена или призната медицинска стойност или приложение. Няма и разрешение за пускане на това ново психоактивно вещество на пазара на Съюза. Освен че се използва като референтен аналитичен стандарт и при научни изследвания, няма данни да се употребява за други цели.

(8) Веществото 5-(2-аминопропил)индол не е било, нито понастоящем е предмет на оценка по системата на Организацията на обединените нации, по смисъла на Решение 2005/387/ПВР. Две държави членки контролират това ново психоактивно вещество съгласно националното си законодателство по силата на задълженията, произтичащи от Конвенцията на ООН за психотропните вещества от 1971 г. Пет европейски държави прилагат национално законодателство във връзка с нови психоактивни вещества, опасни стоки или лекарства и по този начин контролират веществото 5-(2-аминопропил)индол.

[1] ОВ L 127, 20.5.2005 г., стр. 32.

(9) В доклада за оценка на риска се посочва, че не са налице достатъчни научни доказателства във връзка с веществото 5-(2-аминопропил)индол, и се изтъква, че са необходими допълнителни изследвания за определяне на здравните и социалните рискове, които то поражда. Въпреки това наличните доказателства и информация дават достатъчно основание за въвеждането на мерки за контрол спрямо веществото 5-(2-аминопропил)индол на територията на Съюза. Поради рисковете за здравето, които крие, както е документирано във връзка с присъствието му в няколко докладвани смъртни случая, поради факта, че потребителите могат да го консумират, без да знаят за това, както и поради липсата на медицинска стойност или приложение, по отношение на веществото 5-(2-аминопропил)индол следва да бъдат въведени мерки за контрол на територията на Съюза.

(10) Тъй като шест държави членки вече контролират веществото 5-(2-аминопропил)индол чрез различни видове законодателни разпоредби, подлагането му на мерки за контрол на територията на Съюза би спомогнало за предотвратяването на евентуални пречки при трансграничното правоприлагане и съдебно сътрудничество, както и за защитата на потребителите от рисковете, които може да предизвика неговата употреба.

(11) Решение 2005/387/ПВР предоставя на Съвета изпълнителни правомощия, за да позволи предоставянето на бърза, основана на експертно мнение реакция на равнището на Съюза на появата на нови психоактивни вещества, установени и докладвани от държавите членки, чрез подлагане на тези вещества на мерки за контрол на територията на Съюза. Тъй като условията и процедурата за упражняването на такива изпълнителни правомощия са изпълнени, следва да бъде прието решение за изпълнение с цел поставяне на веществото 5-(2-аминопропил)индол под контрол на територията на Съюза,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

За новото психоактивно вещество 5-(2-аминопропил)индол се въвеждат мерки за контрол на територията на Съюза.

Член 2

До 13 октомври 2014 г. държавите членки вземат необходимите мерки в съответствие с националното си право за въвеждане за веществото 5-(2-аминопропил)индол на мерките за контрол и наказателноправните санкции, предвидени в законодателството им по силата на задълженията им, произтичащи от Конвенцията на ООН за психотропните вещества от 1971 г.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Люксембург на 7 октомври 2013 година.

За Съвета

Председател

J. BERNATONIS

РЕШЕНИЕ 2013/497/ОВППС НА СЪВЕТА

от 10 октомври 2013 година

за изменение на Решение 2010/413/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Иран

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като има предвид, че:

(1) На 26 юли 2010 г. Съветът прие Решение 2010/413/ОВППС ([1]).

(2) Критериите за определяне с оглед на ограниченията за достъп в Съюза и замразяването на финансовите средства, които обхващат лица и образувания, които са подпомагали посочените лица или образувания в заобикалянето или нарушаването на съответните резолюции на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации или на Решение 2010/413/ОВППС, следва да бъдат коригирани с цел да включват лица и образувания, които са заобиколили или нарушили тези разпоредби.

(3) Поради това Решение 2010/413/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение 2010/413/ОВППС се изменя, както следва:

(1) В член 19, параграф 1 буква б) се заменя със следното:

„б) други лица, необхванати от приложение I, които участват, имат пряко отношение или предоставят подкрепа за чувствителните ядрени дейности на Иран, свързани с разпространението на ядрени оръжия, или за разработването на носители на ядрено оръжие, включително като участват в доставяне на забранени изделия, стоки, оборудване, материали и технологии, или на лица, действащи от тяхно име или по тяхно указание, или на лица, които са заобикаляли или нарушавали разпоредбите на резолюции 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) или 1929 (2010) на Съвета за сигурност на ООН или на настоящото решение, или са съдействали на посочени в списъците лица или образувания да правят това, както и на други членове на IRGC и лица, които действат от името на IRGC или IRISL, и лица, извършващи застрахователни или други съществени услуги за IRGC и IRISL, или за образувания, притежавани или контролирани от тях или действащи от тяхно име, изброени в приложение II;“.

(2) В член 20, параграф 1, буква б) се заменя със следното:

„б) лица и образувания, необхванати от приложение I, които участват, имат пряко отношение или предоставят подкрепа за чувствителните ядрени дейности на Иран, свързани с разпространението на ядрени оръжия, или за разработването на носители на ядрено оръжие, включително като участват в доставяне на забранени изделия, стоки, оборудване, материали и технологии, или от лица или образувания, действащи от тяхно име или по тяхно указание, или образувания, притежавани или контролирани от тях, включително по незаконен начин, или от лица и образувания, които са заобикаляли или нарушавали разпоредбите на резолюции 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) или 1929 (2010) на Съвета за сигурност на ООН или на настоящото решение, или са съдействали на посочени в списъците лица или образувания да правят това, както и от други членове или образувания на IRGC и на IRISL и от образувания, притежавани или контролирани от тях или лица и образувания, действащи от тяхно име, или лица и образувания извършващи застрахователни или други съществени услуги за IRGC и IRISL, или за образувания, притежавани или контролирани от тях или действащи от тяхно име, изброени в приложение II;“.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Люксембург на 10 октомври 2013 година.

За Съвета

Председател

R. SINKEVIČIUS

([1]) Решение 2010/413/ОВППС на Съвета от 26 юли 2010 г. относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Обща позиция 2007/140/ОВППС (ОВ L 195, 27.7.2010 г., стр. 39).

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 10 октомври 2013 година

относно финансово участие на Съюза за надзорни дейности и други спешни мерки, прилагани в Естония, Латвия, Литва и Полша срещу африканската чума по свинете в съседни трети държави

(нотифицирано под номер C(2013) 6540)

(само текстовете на естонски, латвийски, литовски и полски език са автентични)

(2013/498/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Решение 2009/470/ЕО на Съвета от 25 май 2009 г. относно разходите във ветеринарната област ([1]), и по-специално член 8 от него,

като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета ([2]), и по-специално член 84 от него,

като има предвид, че:

(1) Африканската чума по свинете е инфекциозно вирусно заболяване, обикновено с фатален край, по домашните и дивите свине, което причинява сериозни смущения в търговията в рамките на Съюза и в износа за трети държави на живи свине и на продукти, получени от животни от вида на свинете.

(2) След потвърждаване на случаите на африканска чума по свинете в Грузия през 2007 г. болестта се разпространи в Руската федерация, където бяха докладвани голям брой огнища на болестта при свине и диви свине на цялата територия на европейска част на Русия. Освен това през юни 2013 г. Беларус докладва за потвърдено огнище на африканска чума по свинете при домашни свине в региона на Гродно, разположен на около четиридесет километра от границата с Литва и близо до границата с Полша.

(3) Ситуацията във връзка с африканската чума по свинете в държави, граничещи с Европейския съюз, представлява пряка заплаха за свиневъдните стопанства в Съюза, тъй като вирусът може да бъде въведен в държавите членки, които граничат със засегнатите трети държави, от диви свине, които влизат на територията на Съюза от заразени райони, но и чрез превозни средства, които са използвани за превоз на живи животни и фураж, или чрез неразрешеното въвеждане в Съюза на продукти, получени от животни от вида на свинете.

(4) Рискът от въвеждане на африканска чума по свинете в Съюза е по-висок за Естония, Латвия, Литва и Полша, поради появата и развитието на тази болест на граничните територии на Беларус и Руската федерация, като те информираха Комисията и останалите държави членки за мерките, които възнамеряват да предприемат за опазването на своите територии и тези на другите държави членки.

(5) Естония, Латвия, Литва и Полша извършиха надзорни дейности за ранното откриване на африканска чума по свинете както при диви, така и при домашни свине, и повишиха осведомеността и готовността за реакция по отношение на тази болест в рамките на своите планове за случаите, изискващи спешна намеса, изготвени в съответствие с Директива 2002/60/ЕО на Съвета ([3]), за да се реагира бързо в случай на поява на африканска чума по свинете. Литва е пряко застрашена поради наличието на африканска чума по свинете отвъд границата с Беларус; за да намали риска от разпространение на болестта на своята територия, в случай на поява на болестта, Литва възнамерява да създаде 10-километрова буферна зона по протежението на границата с Беларус, в която ще намали гъстотата на възприемчивите към болестта животни, като насърчи клането на свине и предотврати попълването на свиневъдните стопанства.

(6) Дивите свине, преминаващи през границите между засегнатите трети държави и ЕС, създават риск от въвеждане на африканска чума по свинете, особено в някои райони с интензивно земеделие, където дивите свине биват привлечени от културите. Като краткосрочна мярка за намаляване на риска, в опит да ограничи този риск и въз основа на наличните предварителни данни от проучвания на ефикасността на употребата на репеленти, състоящи се от синтетични ароматни вещества, с предполагаема доста висока ефикасност и относителна

([1]) ОВ L 155, 18.6.2009 г., стр. 30.
([2]) ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.
([3]) Директива 2002/60/ЕО на Съвета от 27 юни 2002 г. за определяне на специфични разпоредби за борба с африканската чума по свинете и за отмяна на Директива 92/119/ЕИО относно болестта на Тешен и африканската чума по свинете (ОВ L 192, 20.7.2002 г., стр. 27).

дълготрайна продължителност, Литва възнамерява да използва тези репеленти в някои части на територията си в близост до източната си граница, така че дивите свине да не влизат в нивите с царевични и други насаждения.

(7) Почистването и дезинфекцирането на превозните средства, които е вероятно да са били в контакт с вируса на африканска чума по свинете, е една от предпазните мерки срещу навлизането на болестта в Съюза. Поради това в Решение за изпълнение 2013/426/ЕС на Комисията [1] се определят някои мерки за предотвратяване на пренасянето в Съюза на африканска чума по свинете от Беларус и Руската федерация и се установява, че превозните средства, които са използвани за превоз на живи животни и фураж и които влизат в Съюза от заразени райони, са почистени и дезинфекцирани по подходящ начин, както и че посочените почистване и дезинфекциране са надлежно документирани.

(8) Независимо от разпоредбите на Регламент (ЕО) № 206/2009 на Комисията [2] рискът от въвеждане в Съюза на африканска чума по свинете чрез лични пратки, съдържащи продукти от свински произход, изпращани по пощата или пренасяни в багажа на пътниците, пристигащи по-специално от Беларус и Руската федерация, не е пренебрежимо малък и налага допълнителни проверки на пунктовете на влизане.

(9) Освен това широк кръг от заинтересовани страни, в това число ветеринарни лекари, земеделски производители, занимаващи се с тази дейност професионално или не, водачи на камиони, митнически служители, пътници и широката общественост следва да бъдат информирани за рисковете от въвеждане на африканска чума по свинете и последиците от това чрез целенасочени кампании за повишаване на осведомеността.

(10) През първата седмица на август 2013 г. Естония, Латвия, Литва и Полша представиха съответните си планове и първоначални разчети на разходите по изпълнението на спешни мерки в зоните, за които се счита, че са изложени на риск от въвеждане на африканска чума по свинете от Беларус и Руската федерация. Налице е необходимост от осигуряване на финансова подкрепа за персонал, за да се гарантира изпълнението на надзорните дейности, предвидени в представените планове. Плановете бяха прегледани от Комисията за преценяване на финансовото участие на Съюза и бе установено, че са в съответствие с изискванията на Директива 2002/60/ЕО.

(11) Действията, предприети от Естония, Латвия, Литва и Полша, с цел пряко намаляване на риска от въвеждане на болестта в Съюза, а именно почистването и дезинфекцията на превозните средства, следва да бъдат съфинансирани в размер на 100 %.

(12) Допълнителните надзорни дейности, предприети от Естония, Латвия, Литва и Полша в областите с по-голям риск от въвеждане на болестта, и действията, предприети в рамките на кампанията за повишаване на осведомеността, проведена от посочените държави членки, следва да бъдат съфинансирани в размер на 50 %.

(13) Действията, предприети от Литва във връзка с употребата на репеленти в определени области с висок риск, разположени в близост до източната ѝ граница, с цел да се намали рискът от въвеждане на болестта в Съюза от диви свине, следва да бъдат съфинансирани в размер на 50 %. Специалните действия, предприети от Литва за намаляване на гъстотата на свинете на границата с Беларус, следва да бъдат съфинансирани в размер на 30 %.

(14) Поради спешния характер на мерките, разходите, направени от Естония, Латвия, Литва и Полша от 2 юли 2013 г. насам, датата на нотификацията на спешните мерки, следва да бъдат допустими за финансово участие на Съюза.

(15) В член 8, параграф 3 от Решение 2009/470/ЕО се предвижда, че допустимите разходи и равнището на финансовото участие на Съюза трябва да бъдат определени. Предвид необходимостта да се избегнат прекомерните разходи за бюджета на Съюза трябва обаче да бъдат определени максимални суми, представляващи разумно плащане на разходите за някои надзорни дейности.

(16) Разумно плащане е плащането на материал или услуга на цена, пропорционална на пазарната. До проверките на място, които трябва да бъдат извършени от Комисията, понастоящем е необходимо да се одобри специалното финансово участие, предоставено от Съюза на Естония, Латвия, Литва и Полша.

(17) Изплащането на финансовото участие се извършва, при условие че планираните действия действително са били извършени и органите предоставят на Комисията цялата необходима информация.

(18) Тъй като плановете, представени от Естония, Латвия, Литва и Полша, за спешните мерки, предприети през 2013 г. срещу въвеждането на африканска чума по свинете от Беларус и Руската федерация, съставляват достатъчно подробна рамка по смисъла на член 94 от Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията [3], настоящото решение представлява решение за финансиране на разходите, предвидени в работната програма за безвъзмездни средства.

(19) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

[1] Решение за изпълнение 2013/426/ЕС на Комисията от 5 август 2013 г. относно мерки за предотвратяване на пренасянето в Съюза на вируса на африканската чума по свинете от някои трети държави или части от територията на трети държави, в които е потвърдено наличието на тази болест, и за отмяна на Решение 2011/78/ЕС (ОВ L 211, 7.8.2013 г., стр. 5).

[2] Регламент (ЕО) № 206/2009 на Комисията от 5 март 2009 г. относно въвеждането в Общността на пратки с продукти от животински произход за лична консумация и за изменение на Регламент (ЕО) № 136/2004 (ОВ L 77, 24.3.2009 г., стр. 1).

[3] Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията от 29 октомври 2012 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза (ОВ L 362, 31.12.2012 г., стр. 1).

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. В рамките на спешните мерки, предприети през 2013 г. от Естония, Латвия, Литва и Полша за защита срещу африканска чума по свинете, тези държави членки имат право на специално участие от страна на Съюза в разходите, направени във връзка с изпълнението на надзорните дейности и серологичните и вирусологичните лабораторни изследвания, проведени върху проби, получени след 1 юли 2013 г. в рамките на надзора на домашни и диви свине в тези държави членки.

2. Финансовото участие на Съюза е в размер на 50 % от разходите на Естония, Латвия, Литва и Полша за дейностите, посочени в параграф 1, и не надвишава:

i) 15 000 EUR за Естония;

ii) 80 000 EUR за Латвия;

iii) 46 000 EUR за Литва;

iv) 20 000 EUR за Полша.

3. Максималният размер на разходите, които се възстановяват на Естония, Латвия, Литва и Полша за дейностите, посочени в параграф 1, не надвишава като средна стойност:

i) 0,5 EUR на домашно прасе, от което са взети проби;

ii) 5 EUR на диво прасе, от което са взети проби;

iii) 2 EUR на тест ELISA;

iv) 10 EUR на изследване чрез полимеразна верижна реакция;

v) 10 EUR на вирусологично изследване.

4. Допустимите разходи за финансово участие на Съюза за мерките, посочени в параграф 1, се ограничават до разходите, които са направени от държавите членки, за:

а) лабораторни изследвания:

i) закупуване на комплекти за изследвания, реагенти и всякакви консумативи, които са специално предназначени и използвани за извършване на лабораторните изследвания;

ii) персонал — независимо от статута на служителите — специално определен, изцяло или частично, за извършване на изследванията в лабораторията;

б) персонал — независимо от статута на служителите — специално определен, изцяло или частично, за изпълнението на надзорните дейности по програмите, различни от лабораторните изследвания;

в) допълнителни разходи в размер на 7 % от сбора на разходите по букви а) и б).

Разходите за персонал, посочени в буква а), подточка ii) и буква б), са ограничени до действителните трудови възнаграждения, осигурителните вноски и другите съответни разходи, включени във възнаграждението.

Член 2

1. В рамките на спешните мерки, предприети през 2013 г. от Естония, Латвия, Литва и Полша за защита срещу африканска чума по свинете, тези държави членки имат право на специално участие от страна на Съюза в разходите, направени във връзка със закупуването на оборудване и консумативи за дейностите по почистване и дезинфекция, извършвани в тези държави членки след 1 юли 2013 г.

2. Финансовото участие на Съюза е в размер на 100 % от разходите на Естония, Латвия, Литва и Полша за дейностите, посочени в параграф 1, и не надвишава:

а) 20 000 EUR за Естония;

б) 735 000 EUR за Латвия;

в) 738 000 EUR за Литва;

г) 98 000 EUR за Полша.

Член 3

1. В рамките на спешните мерки, предприети през 2013 г. от Естония, Латвия, Литва и Полша за защита срещу африканска чума по свинете, тези държави членки имат право на специално участие от страна на Съюза в разходите, направени във връзка с кампаниите за повишаване на осведомеността, проведени в тези държави членки след 1 юли 2013 г.

2. Финансовото участие на Съюза е в размер на 50 % от разходите на Естония, Латвия, Литва и Полша за дейностите, посочени в параграф 1, и не надвишава:

а) 10 000 EUR за Естония;

б) 14 000 EUR за Латвия;

в) 40 000 EUR за Литва;

г) 25 000 EUR за Полша.

Член 4

1. В рамките на спешните мерки, предприети през 2013 г. от Литва за защита срещу африканска чума по свинете, посочената държава има право на специално участие от страна на Съюза в разходите, направени след 1 юли 2013 г. във връзка със закупуването на репеленти за диви свине в определени области с висок риск в Литва.

2. Финансовото участие на Съюза е в размер на 50 % от разходите на Литва за дейностите, посочени в параграф 1, и не надвишава 30 000 EUR.

Член 5

1. В рамките на спешните мерки, предприети през 2013 г. от Литва за защита срещу африканска чума по свинете, посочената държава има право на специално участие от страна на Съюза в разходите, направени във връзка с компенсирането на свиневъдите за загубите, причинени вследствие на преждевременното клане в 10-километровата буферна зона по протежението на границата с Беларус.

2. Финансовото участие на Съюза е в размер на 30 % от разходите на Литва и не надвишава 600 000 EUR.

Член 6

1. Финансовото участие на Съюза, посочено в членове 1—4, се изплаща въз основа на:

а) окончателен технически доклад в съответствие с приложение I относно техническото изпълнение на надзорните дейности, посочени в член 1, в това число и резултатите, постигнати в периода от 2 юли 2013 г. до 31 декември 2013 г.;

б) окончателен финансов доклад в електронен формат в съответствие с приложение II относно разходите, направени в периода от 2 юли 2013 г. до 31 декември 2013 г.;

в) резултатите от всички проверки на място, проведени в съответствие с член 11, параграф 1 от Решение 2009/470/ЕО.

Документите, съпътстващи докладите, посочени в букви а) и б), се предоставят на разположение за посочените в буква в) проверки на място, които провежда Комисията.

2. Окончателният технически доклад и окончателният финансов доклад, посочени в параграф 1, букви а) и б), се предават най-късно до 30 април 2014 г. Ако не се спази посоченият срок, освен ако има надлежно обосновани обстоятелства за това закъснение, специалното финансово участие на Съюза се намалява с 25 % за всеки календарен месец закъснение.

Член 7

Адресати на настоящото решение са Република Естония, Република Латвия, Република Литва и Република Полша.

Съставено в Брюксел на 10 октомври 2013 година.

За Комисията

Tonio BORG

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Окончателен технически доклад относно надзорните дейности във връзка с африканската чума по свинете при диви и домашни свине

Държава членка:

Дата:

1. Техническа оценка на ситуацията:

1.1. Епидемиологични карти:

1.2. Информация за надзора:

Държава членка	Брой домашни свине, от които са взети проби	Брой диви свине, от които са взети проби	Вид изследване ([1])	Брой изследвания	Брой домашни свине с положителна проба	Брой диви свине с положителна проба
Общо за 2013 г.						

([1]) Посочете: ELISA, полимеразна верижна реакция (PCR), ELISA— антиген, изолиране на вируса, други (уточнете).

2. Постигане на целите и технически затруднения:

3. Допълнителна епидемиологична информация: епидемиологични проучвания, намерени мъртви животни, възрастово разпределение на животните с положителна реакция, установени лезии и др.:

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Окончателен финансов доклад относно спешните мерки във връзка с африканската чума по свинете

Държава членка:

Дата:

1. Надзорни мерки във връзка с африканската чума по свинете при дивите и домашните свине:

Вземане на проби			
Категория	Разходи за вземане на проби		
	Брой на животните, от които са взети проби	Единица разход за животно, от което е взета проба	Общо разходи
Домашни свине			
Диви свине			

Персонал			
Вид	Единица разход	Брой на служителите	Общо разходи

Лабораторни изследвания					
	Брой на проведените изследвания	Разходи на изследванията (*)			
		Лабораторно изследване (1)	Персонал (2)	Допълнителни разходи (3) = (1) + (2) × 0,07	Общо разходи (4) = (1) + (2) + (3)
Серологични изследвания (ELISA)					
Изследвания чрез полимеразна верижна реакция					
Вирусологични изследвания					

(*) Всички разходи са без ДДС

2. Почистване и дезинфекция

а) ОБОРУДВАНЕ

Описание	Цена/стойност (без ДДС)	Дата на закупуване
Общо		

б) КОНСУМАТИВИ

Описание	Цена/стойност (без ДДС)	Дата на закупуване
Общо		

3. Кампании за повишаване на осведомеността:

Описание на дейностите	Цена/стойност (без ДДС)	Дата на провеждане
Общо		

4. Използване на репеленти:

КОНСУМАТИВИ

Описание	Цена/стойност (без ДДС)	Дата на закупуване
Общо		

5. Свине, заклани в буферната зона на границата с Беларус — за Литва:

Идентификационен номер на стопанството	Земеделски производител: Фамилия и име	Община	Дата на клане	Брой заклани животни по категория				Компенсация, платена за категория (без ДДС)				Общо платени компенсации (без ДДС)	Дата на плащане
				свине майки	нерези	прасенца	свине	свине майки	нерези	прасенца	свине		

Удостоверявам, че:

— тези разходи са действително направени и точно отчетени и отговарят на условията за допустимост съгласно настоящото решение,

— всички съпътстващи документи, свързани с разходите, са на разположение за проверка,

— не е поискано друго участие на Съюза за тези мерки и всички приходи от операциите по тях се декларират на Комисията,

— програмата бе изпълнена съгласно съответното законодателство на Съюза,

— прилагат се процедури за контрол, по-специално за проверка на точността на декларираните суми, с цел предотвратяване, установяване и отстраняване на нередности.

Дата:

Име и подпис на директора:

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 10 октомври 2013 година

относно мярка, предприета от Германия съгласно член 11 от Директива 2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, с която се забранява пускането на пазара на мини-ATV от типа HB-ATV49Q-Electric, произведени от Huabao Electric Appliance Co. Ltd.

(нотифицирано под номер C(2013) 6552)

(текст от значение за ЕИП)

(2013/499/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините и за изменение на Директива 95/16/ЕО [1], и по-специално член 11 от нея,

като има предвид, че:

(1) В съответствие с член 11, параграф 2 от Директива 2006/42/ЕО, германските органи уведомиха Комисията и останалите държави членки за мярка, с която се забранява пускането на пазара на електрически мини-ATV (малки превозни средства с висока проходимост) от типа HB-ATV49Q-Electric, произведени от Huabao Electric Appliance Co. Ltd., с адрес Zhiying Street, Guashan Industry Area, Yongkang, Zhejiang, Китай, внасяни в ЕС от QBB Funsporthandel, с адрес Hofstraβe 21, 56841 Traben-Trarbach, Германия.

(2) Причината за предприемането на мярката, посочена от германските органи, е несъвместимостта на посоченото мини-ATV със следните съществени изисквания в областта на опазването на здравето и безопасността, определени в приложение I към Директива 2006/42/ЕО:

— 1.3.2 – Опасност от счупване при използване

Шасито на посоченото ATV подлежи на риск от счупване по време на използване поради ниското качество на заварките.

— 1.3.7 – Опасност, предизвиквана от движещи се части

Възможен е контакт с ремъчната предавка и липсват предпазни устройства.

— 1.7.3 – Маркировка на машините

Маркировката не включва пълното име и адреса на производителя.

— 1.7.4 – Инструкция за експлоатация

Към посоченото мини-ATV не е приложена инструкция за експлоатация на немски език.

(3) Германските органи отбелязват също, че независимо от наличието на маркировката CE върху продукта, той не е придружен от декларация за съответствие с изискванията на ЕО, съставена и подписана от производителя или от негов упълномощен представител, както се изисква по член 5, параграф 1, буква д) от Директива 2006/42/ЕО.

(4) Уведомлението е придружено от доклад за инспекция, извършена от Landesamt für Umwelt, Wasserwirtschaft und Gewerbeaufsicht Rheinland-Pfalz.

(5) В съответствие с процедурата, определена в член 11, параграф 3 от Директива 2006/42/ЕО, Комисията изпрати писма до производителя и вносителя и ги покани да коментират мярката, предприета от германските органи. Отговор не беше получен.

(6) Проучването на предоставените от германските органи данни потвърждава, че електрическите мини-ATV от тип HB-ATV49Q-Electric, произведени от Huabao Electric Appliance Co. Ltd., не съответстват на съществените изисквания за опазване на здравето и за безопасност, формулирани в Директива 2006/42/ЕО, както и че това несъответствие поражда рискове за нараняване на ползвателите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Мярката, предприета от германските органи, с която се забранява пускането на пазара на електрически мини-ATV от типа HB-ATV49Q-Electric, произведени от Huabao Electric Appliance Co. Ltd., е основателна.

Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 10 октомври 2013 година.

За Комисията

Antonio TAJANI

Заместник-председател

[1] ОВ L 157, 9.6.2006 г., стр. 24.

2013/498/ЕС:

★ **Решение за изпълнение на Комисията от 10 октомври 2013 година относно финансово участие на Съюза за надзорни дейности и други спешни мерки, прилагани в Естония, Латвия, Литва и Полша срещу африканската чума по свинете в съседни трети държави** *(нотифицирано под номер C(2013) 6540)*. 47

2013/499/ЕС:

★ **Решение на Комисията от 10 октомври 2013 година относно мярка, предприета от Германия съгласно член 11 от Директива 2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, с която се забранява пускането на пазара на мини-ATV от типа HB-ATV49Q-Electric, произведени от Huabao Electric Appliance Co. Ltd.** *(нотифицирано под номер C(2013) 6552)* [1]. 55

[1] Текст от значение за ЕИП

EUR-Lex (http://new.eur-lex.europa.eu) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: http://europa.eu

Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG